

<i>English</i>	<i>Español</i>
<p><b>HOTEL RULES</b></p> <p><b>CHECK-IN:</b> The rooms are accessible from 3:00 pm</p> <p><b>CHECK-OUT:</b> Latest departure time is 12:00 noon</p> <p><b>RESERVATIONS/CANCELLATION:</b> We ask the payment of one night to confirm your booking. Any cancellation up to 72hours before check in will be fully refunded. After that, we will keep the payment.</p> <p><b>TAXES:</b> All prices are in US Dollars and subject to an additional 10% government tax</p> <p><b>PAYMENT:</b> We accept payments in cash, Visa Card, Master Card, China Union Pay, PayPal and Clave.</p> <p><b>JUBILADO DISCOUNT:</b> For Panamanians or foreigners eligible for this reduction, discount will be deducted from the regular price of each room (ask for quotation upon reservation).</p> <p><b>DISABILITY ACCESS:</b> Patampa is entirely wheelchair accessible, with exception of the rooms Chiriquí and Coclé.</p> <p><b>BREAKFAST HOURS:</b> 7:30 until 9:30 am</p> <p><b>POOL HOURS:</b> 10:00 am until 9:00 pm. Proper bathing suits are required. No lifeguard on duty. The use of the pool is at your own risk Children under 14 must be under adult supervision.</p>	<p><b>REGLAS DEL HOTEL</b></p> <p><b>ENTRADA:</b> Las habitaciones están disponibles desde las 3:00 pm</p> <p><b>SALIDA:</b> Las habitaciones deben ser desalojadas a las 12:00 mediodía.</p> <p><b>RESERVACIONES/CANCELACIÓN</b> Se requiere cancelar el monto de una noche, al momento de realizar la reservación. Las reservaciones pueden ser canceladas, libre de cargo, 72 horas antes de la fecha de llegada y el monto abonado será devuelto en su totalidad. Si cancela después del tiempo establecido, el Hotel conservará el abono.</p> <p><b>IMPUESTOS:</b> Todos los precios están basados en dólares americanos, con un 10% adicional de impuesto gubernamental.</p> <p><b>PAGO:</b> Aceptamos pagos en efectivo y con Tarjetas Visa, MasterCard, China Union Pay, PayPal y Sistema Clave.</p> <p><b>DESCUENTO PARA JUBILADOS:</b> Todos los panameños y extranjeros que sean elegibles para obtener este descuento, les será deducido del precio regular de cada habitación (pregunte por la tarifa oficial).</p> <p><b>ACCESO PARA DISCAPACITADOS:</b> Patampa es totalmente accesible para sillas de ruedas, exceptuando las habitaciones Chiriquí y Coclé.</p> <p><b>HORARIO PARA EL DESAYUNO:</b> Desde las 7:30 am hasta las 9:30am</p> <p><b>HORARIO DE PISCINA:</b> Estará disponible para uso de los huéspedes a partir de las 10:00 am, hasta las 9:00 pm. Es necesario vestir traje de baño adecuado. No contamos con el servicio de salvavidas., por lo que el uso de la misma será bajo su propio riesgo.</p>

**HOUSEKEEPING:**

The rooms are cleaned every day. Towels are changed daily.

**CANDLE, INCENSE, COOKING:**

Health and safety regulations forbid the use of candles, incense, and essence oil in the rooms, as well as cooking.

**SMOKING POLICY:**

By law, all rooms and public areas are 100% smoking free.

**ALLERGIES:**

We will make every effort to help our guests with food intolerances. Regarding animal-based allergies, please note that we are pet friendly and also have our own dogs. Each guest should decide if he can tolerate the proximity of animals he may encounter while staying in our Hotel. Therefore, we decline any responsibility for any allergic reaction that may occur.

**SPECIAL REQUEST:**

We will make every effort to honor special requests. But we cannot guarantee anything.

**DAMAGE TO PROPERTY:**

The guests will be held responsible for any loss or damage to the Hotel property, including, mattresses, bedding and decorations.

**VALUABLES:**

Each room is equipped with an electronic safe. Please make sure you use it to store your valuables. Patampa Hotel will not be responsible for any loss or damage to the Guest's belongings from either the hotel room, the locker or any part of the hotel under any circumstances.

Los niños menores de 14 años que utilicen la piscina deben estar bajo la supervisión de un adulto.

**LIMPIEZA:**

Las habitaciones son aseadas a diario, incluyendo el cambio de toallas.

**VELAS, INCIENSO, COCINAR:**

Por salud y por regulaciones de seguridad, se prohíbe el uso de velas, incienso y esencia de aceite en las habitaciones, así como cocinar.

**POLÍTICAS DE FUMAR:**

Por ley, en todas las habitaciones y áreas públicas no está permitido fumar.

**ALERGIAS:**

Haremos todo lo posible para colaborar con la dieta de nuestros huéspedes que tengan intolerancia a ciertos alimentos. Respecto a alergias causadas por animales, por favor, recuerde que somos amistosos con las mascotas y tenemos nuestras propias mascotas. Cada persona deberá decidir si puede tolerar la proximidad de animales que encuentre al hospedarse en nuestro Hotel. No seremos responsables de ninguna reacción alérgica que pueda ocurrir.

**SOLICITUD ESPECIAL:**

Trataremos de cumplir con pedidos especiales que soliciten los huéspedes, siempre que se encuentren dentro de nuestras posibilidades.

**DAÑOS A LA PROPIEDAD:**

Los huéspedes serán responsables de cualquier pérdida o daño causado a la propiedad del Hotel, incluyendo colchones, camas y decoraciones.

**VALORES:**

Cada habitación está equipada con una caja fuerte electrónica. Se les agradece utilizarla para guardar sus objetos de valor. Patampa Hotel no será responsable, en ninguna circunstancia, de pérdida o daño a las pertenencias de los

#### **PET ACCEPTANCE RULES:**

Well-mannered pets are welcome to stay free of charge in our Hotel. Please inform us when making a reservation.

We ask our guests to make sure their loved ones do not damage the room or property, and respect other guests' privacy. Guests are responsible for cleaning up their pets' dejections while on the property.

Dogs must be on a leash under the control of their owners. No more than 2 pets may occupy a guest room. No animal should be left unattended in a room.

The Hotel is not liable for any damage, and guests must agree to take FULL responsibility over any damage or accidents caused by their animal.

We do not allow pets in the beds. Should we notice otherwise, we will charge a \$40 fee for new bed sheets.

#### **PARKING:**

Free onsite parking is subject to availability. There are also parking spaces in front of the Hotel. All parking facilities are at your own risk.

***Booking with us means you accept our terms and conditions***

invitados dentro de las habitaciones del hotel, caja fuerte o en cualquier otra parte del mismo.

#### **REGLAS PARA LAS MASCOTAS:**

Mascotas bien educadas son bienvenidas a permanecer en nuestro Hotel, sin costo adicional. Por favor, infórmenos cuando realice la reservación.

Le pedimos a nuestros huéspedes que se aseguren que sus amadas mascotas no dañen la habitación o la propiedad, y que respeten la privacidad de los otros invitados.

Los dueños son responsables de limpiar lo de sus mascotas mientras estén en la propiedad.

Los perros deben ser llevados con una correa para ser controlados por sus dueños. No pueden haber más de dos mascotas por habitación, y las mismas no pueden dejarse solas.

El Hotel no es responsable de ningún daño, y los huéspedes aceptan asumir toda la responsabilidad sobre cualquier daño o accidente causado por su mascota.

No permitimos mascotas en la cama. Si lo notamos, le adicionaremos una tarifa de \$40 para adquirir nuevas sábanas.

#### **ESTACIONAMIENTO:**

El estacionamiento gratuito dentro del Hotel está sujeto a disponibilidad. Existen espacios disponibles frente al establecimiento. Todas las facilidades de estacionarse son bajo su propio riesgo.

***Reservar con nosotros significa que acepta nuestros términos y condiciones.***